

PROCESSO VERBALE

della 224.ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 6.10.1993.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 6.10.1993 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente prof. Romano Viola e del Vicepresidente Robert Kaserer, assistiti dai segretari questori Arthur Feichter, Arnold Tribus e dott. Hugo Valentin per proseguire con la trattazione dell'ordine del giorno. Vengono aggiunti i seguenti punti:

81. Dimissioni del consigliere provinciale dott. Remo Ferretti da membro del comitato d'intesa di cui all'articolo 13 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, ed eventuale surroga;
82. **Disegno di legge provinciale n. 223/93:** "Disposizioni a favore del turismo" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Frick);
83. **Disegno di legge provinciale n. 197/93/bis:** "Ordinamento della professione di maestro di sci e delle scuole di sci";
84. Disegno di legge provinciale "Norme in materia di radiodiffusione e provvidenze a favore dell'editoria" - testo elaborato dalla I.a commissione legislativa ai sensi dell'art. 46, comma 2 del regolamento interno in sede di esame congiunto dei disegni di legge n. 111/91 "Comitato provinciale per i servizi radiotelevisivi" (presentato dal cons. Peterlini) e n. 224/93 "Norme in materia di radiodiffusione e provvidenze a favore dell'editoria" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente Durnwalder).

PROTOKOLL

der 224. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 6.10.1993.

Der Südtiroler Landtag ist am 6.10.1993 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Prof. Romano Viola, des Vizepräsidenten Robert Kaserer und im Beisein der Präsidialsekretäre Arthur Feichter, Arnold Tribus und Dr. Hugo Valentin zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren. Folgende Punkte werden hinzugefügt:

81. Rücktritt des Landtagsabgeordneten Dr. Remo Ferretti als Mitglied des von Artikel 13 des D.P.R. 26 Juli 1976, Nr. 752 und allfällige Ersetzung;
82. **Landesgesetzentwurf Nr. 223/93:** "Maßnahmen zugunsten des Fremdenverkehrs" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Frick);
83. **Landesgesetzentwurf Nr. 197/93/bis:** "Ordnung der Skischulen und des Ski-lehrerberufs";
84. Landesgesetzentwurf "Bestimmungen zum Rundfunkwesen und zur Presse- und Rundfunkförderung" - der Entwurf wurde von der I. Gesetzgebungskommission im Sinne von Art. 46, Absatz 2 der Geschäftsordnung im Zuge der gemeinsamen Behandlung der Landesgesetzentwürfe Nr. 111/91 "Landesrundfunkbeirat" (eingebracht vom Abg. Peterlini) und Nr. 224/93 "Bestimmungen zum Rundfunkwesen und zur Presse- und

Rundfunkförderung" (eingebracht von der Landesregierung auf Vorschlag von Landeshauptmann Durnwalder) ausgearbeitet.

La seduta inizia alle ore 10.07.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Valentin, il segretario questore Tribus dà lettura del processo verbale della 223.ma seduta del 5.10.1993 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente comunica i nominativi dei consiglieri assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

- 1) Bauer Franz (giust.)
- 2) Bertolini Maria (giust.matt.)
- 3) geom. Marco Bolzonello (ingiust.matt.)
- 4) dott. Remo Ferretti (ingiust.)
- 5) Giorgio Holzmann (giust.)
- 6) Luigi Montali (ingiust.pom.)
- 7) Oberhauser Karl (giust.)
- 8) Giuseppe Sfondrini (giust.pom.)

Il Presidente passa quindi alla trattazione dell'ordine del giorno:

Punto 58) all'odg: disegno di legge provinciale n. 202/93: "Norme per l'esecuzione di lavori pubblici" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Alber).

Il Presidente ricorda che nella seduta consiliare di ieri la discussione articolata del disegno di legge era stata interrotta dopo la trattazione e approvazione dell'art. 15. La discussione articolata proseguirà pertanto con la trattazione dell'art. 16.

Art. 16: sull'articolo intervengono i cons. Klotz, Benedikter, Frasnelli nonché l'ass. Alber. L'articolo viene quindi approvato con 3 voti contrari, 1 astensione e i restanti voti favorevoli.

Die Sitzung beginnt um 10.07 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Valentin verliest Präsidialsekretär Tribus das Protokoll der 223. Landtagssitzung vom 5.10.1993, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident gibt die eingelangten Entschuldigungen bekannt.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Bauer Franz (ganzt.entsch.)
2. Bertolini Maria (vorm.entsch.)
3. Geom. Marco Bolzonello (vorm.unentsch.)
4. Dr. Remo Ferretti (ganzt.unentsch.)
5. Giorgio Holzmann (ganzt.entsch.)
6. Luigi Montali (nachm.unentsch.)
7. Oberhauser Karl (ganzt.entsch.)
8. Giuseppe Sfondrini (nachm.entsch.)

Der Präsident geht dann wie folgt zur Behandlung der Tagesordnung über:

TOP 58) Landesgesetzentwurf Nr. 202/93: "Bestimmungen über die Durchführung öffentlicher Bauaufträge" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Alber).

Der Präsident erinnert daran, daß die Artikeldebatte des Landesgesetzentwurfes in der gestrigen Landtagssitzung nach der Behandlung und Genehmigung des Artikels 15 unterbrochen worden ist. Die Artikeldebatte werde deshalb mit der Behandlung des Artikels 16 fortgesetzt.

Art. 16: Zum Artikel sprechen die Abg.en Klotz, Benedikter, Frasnelli sowie Landesrat Alber. Der Artikel wird hierauf mit 3 Nein-Stimmen, 1 Enthaltung und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

La trattazione dell'art. 17 viene sospesa in attesa della distribuzione di un emendamento presentato poco prima.

Art. 18: letto l'articolo, viene data lettura di un emendamento presentato dall'ass. Alber e dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder, tendente all'inserimento di un comma 4. Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte dell'ass. Alber intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'emendamento viene quindi approvato con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari e 4 astensioni.

Sull'articolo così emendato intervengono il cons. Montali e l'ass. Alber. L'articolo viene quindi approvato con 15 voti favorevoli e 3 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 17: letto l'articolo, viene data lettura dell'emendamento al comma 1 lettera e) presentato dai cons. Montali, Zendron e Tribus e illustrato dal cons. Montali.

Sull'emendamento interviene l'ass. Benedikter. L'emendamento viene quindi approvato con 20 voti favorevoli (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Il Presidente legge quindi l'emendamento presentato dall'ass. Alber e dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e tendente all'inserimento di un comma 3/bis. L'emendamento, illustrato dall'ass. Alber, viene approvato con 18 voti favorevoli e 5 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Sull'articolo così emendato intervengono i cons. Benedikter, Meraner e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 16 voti favorevoli, 2 voti contrari e 1 astensione (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 19: l'articolo viene approvato con 17

Die Behandlung des Artikels 17 wird in Erwartung der Verteilung eines kurz vorher eingebrachten Abänderungsantrages einstweilen ausgesetzt.

Art. 18: Nach der Verlesung des Artikels wird der von Landesrat Alber und Landeshauptmann Durnwalder eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, der auf die Einfügung eines Absatzes 4 abzielt. Nach der Erläuterung des Antrages durch Landesrat Alber sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Abänderungsantrag wird hierauf mit 14 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel sprechen der Abg. Montali sowie Landesrat Alber. Der Artikel wird hierauf mit 15 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 17: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg.en Montali, Zendron und Tribus zu Absatz 1, Buchstabe e) eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, der vom Abg. Montali näher erläutert wird.

Zum Abänderungsantrag spricht noch der Abg. Benedikter. Der Abänderungsantrag wird hierauf mit 20 Ja-Stimmen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Der Präsident verliest hierauf den von Landesrat Alber und Landeshauptmann Durnwalder eingebrachten Abänderungsantrag, der auf die Einfügung eines Absatzes 3/bis abzielt. Nach der Erläuterung des Antrages durch Landesrat Alber wird dieser mit 18 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Zum so abgeänderten Artikel sprechen noch die Abg.en Benedikter, Meraner sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 16 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 19: Der Artikel wird mit 17 Ja-

voti favorevoli e 3 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 20: l'articolo viene approvato senza interventi con 15 voti favorevoli e 5 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 20/bis: dopo la lettura di un articolo aggiuntivo presentato dai conss. Viola e Tribus in forma di emendamento e l'illustrazione dello stesso da parte del cons. Viola, intervengono i conss. Frasnelli, Zendron e Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'emendamento ovvero l'articolo aggiuntivo viene quindi respinto a maggioranza con 5 voti favorevoli, 1 astensione e 14 voti contrari (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 21: l'articolo viene approvato senza interventi con 2 voti contrari, 3 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 22: l'articolo viene approvato senza interventi con 14 voti favorevoli e 5 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 23: sull'articolo intervengono i conss. Benedikter e Kußstatscher nonché nuovamente il cons. Benedikter.

L'articolo viene quindi approvato con 5 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 24: l'articolo non viene approvato per mancanza del numero legale, la cui verifica era stata richiesta dal cons. Benedikter (17 voti espressi).

Alle ore 11.58 il Presidente sospende pertanto la seduta per 15 minuti ai sensi dell'art. 81, comma 5 del Regolamento interno.

La seduta riprende alle ore 12.26.

Nell'ambito di una nuova votazione l'art. 24 viene approvato con 14 voti favorevoli e 7 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 25: l'articolo viene approvato senza interventi con 10 voti favorevoli e 8 astensioni

Stimmen und 3 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 20: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 20/bis: Nach der Verlesung des von den Abg.en Viola und Tribus im Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Viola sprechen die Abg.en Frasnelli, Zendron und Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Änderungsantrag bzw. Zusatzartikel wird hierauf mit 5 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung und 14 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 21: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 2 Nein-Stimmen, 3 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 22: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 14 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 23: Zum Artikel sprechen die Abg.en Benedikter und Kußstatscher sowie nochmals Benedikter.

Der Artikel wird hierauf mit 5 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 24: Der Artikel wird bei 17 abgegebenen Stimmen mangels Beschlußfähigkeit, deren Feststellung vom Abg. Benedikter verlangt worden war, nicht genehmigt.

Der Präsident unterbricht deshalb im Sinne von Art. 81, Absatz 5 der Geschäftsordnung um 11.58 Uhr die Sitzung für 15 Minuten.

Die Sitzung wird um 12.26 Uhr wieder aufgenommen.

In einer erneuten Abstimmung wird der Artikel 24 mit 14 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 25: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 10 Ja-Stimmen und 8 Enthaltungen

(il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 26: l'articolo viene approvato senza interventi con 13 voti favorevoli e 6 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 26/bis: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 15 voti favorevoli e 7 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 26/ter: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 6 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 27: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 12 voti favorevoli e 10 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 28: l'articolo viene approvato senza interventi con 7 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 28/bis: letto l'articolo, viene data lettura dell'emendamento presentato dall'ass. Alber e dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder al comma 2. L'emendamento, illustrato dall'ass. Alber viene approvato con 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Sull'articolo così emendato interviene il cons. Benedikter che interrompe il proprio intervento alle ore 12.58, dopodiché il Presidente interrompe a sua volta la seduta.

La seduta riprende alle ore 15.12 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Valentin.

Ripresa la seduta, il cons. Benedikter porta a termine il proprio intervento sull'articolo 28/bis. Intervengono inoltre, sempre sull'art. 28/bis, la cons. Klotz e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 15 voti favorevoli, 3 voti contrari e 4 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero

genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 26: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 13 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 26/bis: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 15 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 26/ter: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 6 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 27: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 12 Ja-Stimmen und 10 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 28: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 7 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 28/bis: Nach der Verlesung des Artikels wird der von Landesrat Alber und Landeshauptmann Durnwalder zu Absatz 2 eingebrachte Abänderungsantrag verlesen. Nach der Erläuterung des Abänderungsantrages durch Landesrat Alber wird der Antrag mit 2 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel spricht der Abg. Benedikter, der um 12.58 Uhr seine Rede unterbricht, woraufhin der Präsident seinerseits die Sitzung unterbricht.

Die Sitzung wird um 15.12 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Valentin vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen.

Nach Wiederaufnahme der Sitzung setzt der Abg. Benedikter seine Wortmeldung zu Art. 28/bis fort. In der Folge sprechen, immer zu Art. 28/bis, die Abg. Klotz sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 15 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die

legale).

Art. 28/ter: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene approvato con 20 voti favorevoli e 1 astensione (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 28/quater: l'articolo viene approvato senza interventi con 4 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 28/quinquies: dopo la lettura dell'articolo aggiuntivo presentato dall'ass. Alber e dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder in forma di emendamento, intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 19 voti favorevoli e 7 astensioni.

Per dichiarazione di voto intervengono i cons. Zendron, Viola, Meraner, Benedikter, Benussi, Frasnelli e Klotz.

Il disegno di legge viene quindi posto in votazione finale e segreta che dà il seguente esito:

schede consegnate: 25
voti favorevoli: 18
voti contrari: 3
schede bianche: 4

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che il disegno di legge è stato approvato.

Con due astensioni e i restanti voti favorevoli il Consiglio decide di anticipare la trattazione del punto 36) all'odg (disegno di legge provinciale n. 174/92/bis).

Punto 36) all'odg: disegno di legge provinciale n. 174/92/bis: "Autorizzazione alla costituzione di una scuola provinciale superiore di sanità per la formazione infermieristica, ostetrica, sanitaria tecnica e di riabilitazione".

Dopo la lettura della nota di rinvio del Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano datata 6-2-1993 e la lettura della relazione della I Commissione legislativa da parte del Presidente della stessa cons. Pahl, il

Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 28/ter: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird mit 20 Ja-Stimmen und 1 Enthaltung genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 28/quater: Der Artikel wird ohne jede Wortmeldung mit 4 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 28/quinquies: Nach der Verlesung des von Landesrat Alber und Landeshauptmann Durnwalder in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 19 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen genehmigt.

Zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Zendron, Viola, Meraner, Benedikter, Benussi, Frasnelli und Klotz.

Der Gesetzentwurf wird hierauf mit folgendem Ergebnis der geheimen Schlußabstimmung unterzogen:

abgegebene Stimmen:	25
Ja-Stimmen:	18
Nein-Stimmen:	3
weiße Stimmzettel:	4

Der Vizepräsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Gesetzentwurf genehmigt worden ist.

Mit 2 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen beschließt der Landtag in der Folge, die Behandlung des TOP 36) (Landesgesetzentwurf Nr. 174/92/bis) vorzuziehen.

TOP 36) Landesgesetzentwurf Nr. 174/92/bis: "Bewilligung zur Errichtung einer Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe zur Ausbildung von Krankenpflegern, Hebammen und anderen Fachkräften für technische Medizin und Rehabilitation".

Nach der Verlesung des Rückverweisungsschreibens des Regierungskommissärs für die Provinz Bozen vom 6.2.1993 und des Berichtes der 1. Gesetzgebungskommission durch deren Vorsitzenden

Vicepresidente dichiara aperta la discussione generale.

Nell'ambito della discussione generale intervengono i cons. Tribus e Benedikter nonché l'ass. Saurer per la replica.

Il passaggio alla discussione articolata viene quindi approvato all'unanimità.

Ai sensi dell'art. 107 del Regolamento interno il Presidente dispone venga trattato solo l'articolo 1 giacché solo tale articolo ha costituito oggetto di rinvio da parte del Governo.

Art. 1: dopo la lettura dell'articolo intervengono il cons. Benedikter e l'ass. Saurer.

L'articolo viene quindi approvato all'unanimità.

Non vi sono interventi per dichiarazione di voto.

Il disegno di legge viene quindi posto in votazione finale e segreta che dà il seguente esito:

schede consegnate: 25
voti favorevoli: 24
voti contrari: 1
schede bianche: /

Il Vicepresidente annuncia il risultato della votazione e constata che il disegno di legge è stato nuovamente approvato a maggioranza assoluta dai consiglieri.

Il Consiglio decide quindi all'unanimità di anticipare il punto 66) all'odg (disegno di legge provinciale n. 213/93).

Punto 66) all'odg: disegno di legge provinciale n. 213/93: "Conferimento di incarichi provvisori per la funzione di direttore sanitario negli ospedali delle unità sanitarie locali" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Saurer).

Dopo la lettura della relazione accompagnatoria della Giunta provinciale da parte dell'ass. Saurer, la Presidente della IV Commissione legislativa cons. Zendron riferisce che la Commissione ha approvato il disegno di legge all'unanimità e senza modifiche e che pertanto, ai sensi dell'art. 46 comma 6 del Regolamento interno, essa ha rinunciato alla presentazione di una relazione.

Abg. Pahl erklärt der Vizepräsident die Generaldebatte für eröffnet.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Tribus und Benedikter sowie Landesrat Saurer zur Replik.

Der Übergang zur Sachdebatte wird hierauf einstimmig genehmigt.

Im Sinne von Art.107 der Geschäftsordnung bringt der Vizepräsident in der Folge nur den Art. 1 zur Behandlung, da nur dieser von der Regierung beanstandet worden war.

Nach der Verlesung des Artikels sprechen der Abg. Benedikter sowie Landesrat Saurer.

Der Artikel wird hierauf einstimmig genehmigt.

Zur Stimmabgabe werden keine Erklärungen abgegeben.

Der Gesetzentwurf wird hierauf mit folgendem Ergebnis der geheimen Schlußabstimmung unterzogen:

abgegebene Stimmen: 25
Ja-Stimmen: 24
Nein-Stimmen: 1
weiße Stimmzettel: /

Der Vizepräsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Gesetzentwurf mit der absoluten Mehrheit der Abgeordneten neuerdings genehmigt ist.

Der Landtag beschließt hierauf einstimmig, den TOP 66) (Landesgesetzentwurf Nr. 213//93) vorzuziehen.

TOP 66) Landesgesetzentwurf Nr. 213/93: "Erteilung von provisorischen Aufträgen für die Funktion als Sanitätsdirektor in den Krankenhäusern der Sanitätseinheiten" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Saurer).

Nach der Verlesung des Begleitberichtes der Landesregierung durch Landesrat Saurer teilt die Präsidentin der 4. Gesetzgebungskommission Abg. Zendron mit, daß die Kommission den Gesetzentwurf einstimmig und ohne Änderungen genehmigt habe und somit im Sinne von Art.46, Absatz 6, der Geschäftsordnung von der Vorlage eines Berichtes Abstand genommen habe.

Il Presidente dichiara quindi aperta la discussione generale.

Nell'ambito della discussione generale intervengono l'ass. Saurer (che illustra gli emendamenti presentati), i cons. Zendron e Benedikter e nuovamente l'ass. Saurer.

Il passaggio alla discussione articolata viene approvato all'unanimità.

Art. 1: sull'art. interviene il cons. Benedikter.

L'articolo viene approvato all'unanimità.

Art. 2: l'articolo viene approvato all'unanimità senza interventi.

Art. 3: dopo la lettura dell'articolo aggiuntivo presentato in forma di emendamento dall'ass. Saurer, intervengono la cons. Klotz e l'ass. Saurer.

L'emendamento (articolo aggiuntivo) viene approvato all'unanimità.

Art. 4: l'articolo aggiuntivo presentato in forma di emendamento dall'ass. Saurer viene approvato senza interventi con 1 astensione e i restanti voti favorevoli.

Art. 5: l'articolo aggiuntivo presentato in forma di emendamento viene approvato senza interventi all'unanimità.

Non vi sono interventi per dichiarazione di voto.

Il disegno di legge viene quindi posto in votazione finale e segreta che dà il seguente esito:

schede consegnate: 20
voti favorevoli: 20
voti contrari: /
schede bianche: /

Il Presidente annuncia il risultato della votazione e constata che il disegno di legge è stato approvato.

Il Consiglio decide quindi all'unanimità, ai sensi dell'art. 60 del Regolamento interno, di anticipare il punto 72) all'odg (disegno di legge provinciale n. 209/93).

Punto 72) all'odg: disegno di legge

Der Präsident erklärt hierauf die Generaldebatte für eröffnet.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen Landesrat Saurer (er erläutert die eingebrachten Abänderungsanträge), die Abg.en Zendron und Benedikter sowie nochmals Landesrat Saurer.

Der Übergang zur Sachdebatte wird hierauf einstimmig genehmigt.

Art. 1: Zum Artikel spricht der Abg. Benedikter.

Der Artikel wird hierauf einstimmig genehmigt.

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldung einstimmig genehmigt.

Art. 3: Nach der Verlesung des von Landesrat Saurer in Form eines Abänderungsantrages eingebrachten Zusatzartikels sprechen die Abg. Klotz sowie Landesrat Saurer.

Der Abänderungsantrag (Zusatzartikel) wird hierauf einstimmig genehmigt.

Art. 4: Der von Landesrat Saurer in Form eines Abänderungsantrages eingebrachte Zusatzartikel wird ohne Wortmeldung mit 1 Enthaltung und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 5: Der von Landesrat Saurer in Form eines Abänderungsantrages eingebrachte Zusatzartikel wird ohne Wortmeldungen einstimmig genehmigt.

Zur Stimmabgabe werden keine Erklärungen abgegeben.

Der Gesetzentwurf wird hierauf mit folgendem Ergebnis der geheimen Schlußabstimmung unterzogen:

abgegebene Stimmen:	20
Ja-Stimmen:	20
Nein-Stimmen:	/
weiße Stimmzettel:	/

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Gesetzentwurf genehmigt worden ist.

Der Landtag beschließt hierauf im Sinne von Art. 60 der Geschäftsordnung einstimmig, den TOP 72) (Landesgesetzentwurf Nr. 209/93) vorzuziehen.

TOP 72) Landesgesetzentwurf Nr. 209/93:

provinciale n. 209/93: "Modifiche di leggi provinciali in materia di edilizia abitativa agevolata" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Bolognini).

In un intervento sull'ordine dei lavori l'ass. Achmüller chiede vengano date per lette sia la relazione della Giunta provinciale che quella della competente Commissione legislativa.

Giacché i relatori, assessore Bolognini e cons. Zendron, accolgono la proposta e giacché nessun altro consigliere solleva obiezioni, le relazioni vengono date per lette.

Il Presidente dichiara a questo punto che l'odierna seduta consiliare può essere chiusa anticipatamente e che la discussione generale sul disegno di legge in trattazione riprenderà nella seduta di domani. Fatta questa comunicazione il Presidente toglie la seduta alle ore 18.12.

CT/cz

IL PRESIDENTE

- Prof. Romano Viola -

IL VICEPRESIDENTE

- Robert Kaserer -

I SEGRETARI QUESTORI

- Arthur Feichter -

- Arnold Tribus -

- Dr. Hugo Valentin -

"Änderungen von Landesgesetzen über den geförderten Wohnbau" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Bolognini).

Landesrat Achmüller beantragt in einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten, sowohl den Bericht der Landesregierung als auch jenen der zuständigen Gesetzgebungskommission als verlesen zu betrachten.

Nachdem die Berichterstatter, Landesrat Bolognini und die Abg. Zendron, dem Vorschlag zustimmen und auch kein anderer Abgeordneter einen Einwand erhebt, werden die Berichte als verlesen betrachtet.

Der Präsident erklärt an diesem Punkt, daß damit die heutige Landtagssitzung vorzeitig geschlossen werden kann und daß die Generaldebatte zu dem in Behandlung stehenden Landesgesetzentwurf in der morgigen Landtagssitzung aufgenommen wird. Nach dieser Ankündigung schließt er um 18.12 Uhr die Sitzung.

Dr.Pe/hm/ns

DER PRÄSIDENT

- Prof. Romano Viola -

DER VIZEPRÄSIDENT

- Robert Kaserer -

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE

- Arthur Feichter -

- Arnold Tribus -

- Dr. Hugo Valentin -